



Министерство науки и высшего образования РФ
ФГБОУ ВО «Пензенский государственный университет»

Студенческое научное общество ПГУ

Институт международного сотрудничества ПГУ

Научно-исследовательский институт фундаментальных и прикладных исследований ПГУ



ПРОГРАММА

VIII Международной научно-практической конференции «ЯЗЫК. ПРАВО. ОБЩЕСТВО»

(г. Пенза, 27 – 29 ноября 2024 г.)

Конференция проводится в рамках субсидии из федерального бюджета образовательным организациям высшего образования на реализацию мероприятий, направленных на поддержку студенческих научных сообществ (проект «СНО-марафон: молодёжь и наука – вместе мы создаём будущее!», соглашение от 30.05.2024 № 075-15-2024-597).

РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ

Уважаемые участники!

Обращаем Ваше внимание, что в программе указано московское время

27 НОЯБРЯ 2024 г. (ср)

(г. Пенза, ул. Красная, 40, 1 корпус ПГУ)

Участие в онлайн-формате возможно по ссылке:

<https://pnzgu.ktalk.ru/seyxdrqxc8el>

Код: 7986

8.30–9.55. Встреча гостей. Регистрация участников – ул. Красная, 40, Конференц-зал, 1 корпус ПГУ, 2 этаж, ауд. 1-208.

10.00–12.20. Торжественное открытие конференции, пленарное заседание – Конференц-зал, 1 корпус ПГУ, 2 этаж, ауд. 1-208.

12.20 – 13.00 Мастер-класс «Фразеология в лингвистической экспертизе» (А. Н. Баранов) – Конференц-зал, 1 корпус ПГУ, 2 этаж, ауд. 1-208.

13.00–14.00. Кофе-брейк – 1 корпус ПГУ, 3 этаж, ауд. 1-317.

14.00–15.00. Мастер-класс для иностранных студентов «Читаем и говорим о современной медицине»: (Богомолова С. С.) – Конференц-зал библиотеки, 1 корпус ПГУ, 3 этаж, ауд. 1-308.

14.00 – 16.00 Секция «Традиционные ценности и их отражение в русской и зарубежной литературе» – ул. Лермонтова, 37, 11 корпус ПГУ, 3 этаж, ауд. 11-350.

14.00 – 15.20 Мастер-класс «Принципы методического планирования и организации судебной лингвистической экспертизы» (Катышев П. А., Иванов П. К.) – Конференц-зал, 1 корпус ПГУ, 2 этаж, ауд. 1-208.

15.20 – 17.30 Секция «Научные исследования в координатах языка и права. Лингвистическая экспертиза спорных текстов: теоретические и методологические аспекты» – Конференц-зал, 1 корпус ПГУ, 2 этаж, ауд. 1-208.

28 НОЯБРЯ 2024 г. (чт)

(г. Пенза, ул. Красная, 40, 1 корпус ПГУ)

Участие в онлайн-формате возможно по ссылке:

<https://pnzgu.ktalk.ru/seyxdrqxc8el>

Код: 7986

10.00 – 11.20 Мастер-класс для студентов-лингвистов «Особенности работы судебного переводчика» (Щенникова Н. В.) – *Конференц-зал библиотеки, 1 корпус ПГУ, 3 этаж, ауд. 1-308*

11.40 – 14.40 Секция «Актуальные вопросы теории и практики перевода» – *Конференц-зал библиотеки, 1 корпус ПГУ, 3 этаж, ауд. 1-308*

11.40 – 13.30 Секция «Русский язык: актуальные проблемы исследования» – *1 корпус ПГУ, 3 этаж, ауд. 1-305*

14.00 – 17.00 Секция «Методика преподавания русского языка как родного, неродного и иностранного» – *Диссертационный зал, 1 корпус ПГУ, 2 этаж, ауд. 1-211*

29 НОЯБРЯ 2024 г. (пт)

(г. Пенза, ул. Красная, 40, 1 корпус ПГУ)

Участие в онлайн-формате возможно по ссылке:

<https://pnzgu.ktalk.ru/seyxdrqxc8el>

Код: 7986

10.00 – 11.20 Мастер-класс для иностранных студентов «Как найти общий язык? Учимся понимать русскую фразеологию» (Барабаш О. В.) – *Конференц-зал, 1 корпус ПГУ, 2 этаж, ауд. 1-217*

11.40 – 13.10 Открытая лекция для студентов «Традиционные ценности и их отражение в социальном законодательстве» (Александрова А. В.) – *Конференц-зал, 1 корпус ПГУ, 2 этаж, ауд. 1-217*

11.40-14.00 Секция «Языковая картина мира и межкультурная коммуникация» – *Диссертационный зал, 1 корпус ПГУ, 2 этаж, ауд. 1-211*

14.00 Закрытие конференции. Подведение итогов. – *Диссертационный зал, 1 корпус ПГУ, 2 этаж, ауд. 1-211*

ПОДРОБНАЯ ПРОГРАММА

27 НОЯБРЯ 2024 г. (ср)

8.30–9.55. ВСТРЕЧА ГОСТЕЙ. РЕГИСТРАЦИЯ УЧАСТНИКОВ

Холл 1 корпуса ПГУ

10.00–10.40. ТОРЖЕСТВЕННОЕ ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ

Конференц-зал, 1 корпус ПГУ, 2 этаж, ауд. 1-208

Участие в онлайн-формате возможно по ссылке:

<https://pnzgu.ktalk.ru/seyxdrqxc8el>

Код: 7986

(Продолжительность приветственного обращения к участникам – 3 мин.)

Гуляков Александр Дмитриевич, доктор юридических наук, профессор, ректор Пензенского государственного университета (г. Пенза, Россия)

Приветственное обращение к участникам конференции

Синцов Глеб Владимирович, доктор юридических наук, профессор, проректор по международной деятельности, директор Института международного сотрудничества Пензенского государственного университета (г. Пенза, Россия)

Приветственное обращение к участникам конференции

Васин Сергей Михайлович, доктор экономических наук, профессор, проректор по научной работе и инновационной деятельности Пензенского государственного университета (г. Пенза, Россия)

Приветственное обращение к участникам конференции

Барабаш Ольга Владимировна, кандидат филологических наук, зав. кафедрой «Русский язык как иностранный», старший научный сотрудник Научно-исследовательского института фундаментальных и прикладных исследований Пензенского государственного университета, член РОПРЯЛ, председатель организационного комитета конференции (г. Пенза, Россия)

Приветственное обращение к участникам конференции

Пенчева Антония Иванова, кандидат филологических наук, председатель Общества русистов Болгарии, заведующий кафедрой иностранных языков и прикладной лингвистики Университета национальной и мировой экономики, член Президиума МАПРЯЛ (г. София, Болгария)

Приветственное обращение к участникам конференции

Микулац Ирина, доктор филологических наук, руководитель Центра русского языка и культуры «Институт Пушкина», председатель Хорватской ассоциации преподавателей русского языка и культуры (ХАПРЯЛ) (г. Пула, Хорватия)

Приветственное обращение к участникам конференции

Катышев Павел Алексеевич, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры общего и русского языкознания Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина (г. Москва, Россия)

Приветственное обращение к участникам конференции

Боху Наталья Васильевна, Председатель Координационного совета организаций российских соотечественников в Королевстве Марокко (КСОРС) (г. Агадир, Марокко)

Приветственное обращение к участникам конференции

Буграев Максат Курбандурдыевич, и. о. декана факультета русского языка и литературы, преподаватель кафедры теории и практик русского языка Туркменского национального института мировых языков имени Довлетмаммета Азади (г. Ашхабад, Туркменистан)

Приветственное обращение к участникам конференции

Макбол Адель Али Омар, председатель Ассоциации иностранных студентов Пензенской области (г. Пенза, Россия)

Приветственное обращение к участникам конференции

10.40-12.20 ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Конференц-зал, 1 корпус ПГУ, 2 этаж, ауд. 1-208

Участие в онлайн-формате возможно по ссылке:

<https://pnzgu.ktalk.ru/seyxdrqxc8el>

Код: 7986

ПЛЕНАРНЫЕ ДОКЛАДЫ

(Продолжительность пленарного доклада – 15-20 мин., обсуждение – 5 мин.)

1. Самер Анноус, доктор педагогики, старший научный сотрудник, Трипольский институт стратегических исследований (г. Триполи, Ливан; г. Монтерей, США)

Language policies and the commodification of English / Языковая политика и коммодификация английского языка

(последовательный перевод – Флеонова О. Л.)

2. Барабаш Ольга Владимировна, кандидат филологических наук, зав. кафедрой «Русский язык как иностранный», старший научный сотрудник Научно-исследовательского института фундаментальных и прикладных исследований, Пензенский

государственный университет, член Российского общества преподавателей русского языка и литературы (РОПРЯЛ) (г. Пенза, Россия);

Хами Батул, магистрант кафедры «Русский язык как иностранный» Института международного сотрудничества, Пензенский государственный университет (г. Пенза, Россия)

Семантика игры в русской и арабской фразеологии (на материале текстов о политике)

3. Турагин Владислав Юрьевич, доктор юридических наук, профессор, заведующий кафедрой теории и истории государства и права, Белгородский государственный национальный исследовательский университет (г. Белгород, Россия)

Развитие юридической терминологии в условиях трансформации российского законодательства

4. Руднев Дмитрий Владимирович, доктор филологических наук, кандидат исторических наук, доцент, ведущий научный сотрудник, Санкт-Петербургский государственный университет (Санкт-Петербург) / Институт лингвистических исследований РАН (г. Санкт-Петербург, Россия)

Глоссы в документных текстах Петровского времени и их функции

5. Хэ Синьсин, старший преподаватель, Сианьский интернациональный университет (г. Сиань, Китай)

Преподавание фонетики и интонации РКИ в Китае

12.20 – 13.00 МАСТЕР-КЛАСС «Фразеология в лингвистической экспертизе»

(А. Н. Баранов)

Конференц-зал, 1 корпус ПГУ, 2 этаж, ауд. 1-208

Участие в онлайн-формате возможно по ссылке:

<https://pnzgu.ktalk.ru/seyxdrqx8el>

Код: 7986



Анатолий Николаевич Баранов – доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры лингвистической семантики, заведующий отделом экспериментальной лексикографии Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН (г. Москва).

А. Н. Баранов – советский и российский лингвист, филолог, ведущий специалист и автор научных и учебно-методических работ по лингвистической семантике, политической лингвистике, политической метафоре и лингвистической экспертизе текста. А. Н. Баранов поделится с участниками конференции методическими разработками в сфере анализа фразеологии в лингвистической экспертизе.

13.00–14.00. КОФЕ-БРЕЙК

1 корпус ПГУ, 3 этаж, ауд. 1-317

14.00 – 15.20 МАСТЕР-КЛАСС *«Принципы методического планирования и организации судебной лингвистической экспертизы»*

(Катышев П. А., Иванов П. К.)

Конференц-зал, 1 корпус ПГУ, 2 этаж, ауд. 1-208

Участие в онлайн-формате возможно по ссылке:

<https://pnzgu.ktalk.ru/seyxdrqxc8el>

Код: 7986



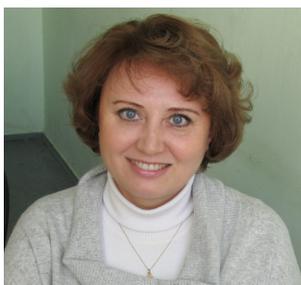
Катышев Павел Алексеевич – доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры общего и русского языкознания Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина, главный эксперт ГБУ г. Москвы «Московский Исследовательский Центр». П. А. Катышев – российский лингвист, ведущий специалист в области судебной лингвистики, теории дискурса, риторики, социолингвистики; автор коммуникационных тренингов для ПАО «Газпром нефть», ГК «Роснефть», ПАО «Ростелеком». П. А. Катышев и старший преподаватель кафедры общего и русского языкознания Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина П. К. Иванов расскажут участникам конференции о принципах

методического планирования и организации судебной лингвистической экспертизы.

14.00 – 15.00 МАСТЕР-КЛАСС *«Читаем и говорим о современной медицине»* *(для иностранных студентов Медицинского института ПГУ)*

(Богомолова С. С.)

Конференц-зал, 1 корпус ПГУ, 3 этаж, ауд. 1-308



Богомолова Светлана Сергеевна – старший преподаватель кафедры «Русский язык как иностранный» Института международного сотрудничества Пензенского государственного университета. В 2022 г. – участник проекта по гранту Министерства просвещения РФ по разработке и реализации комплекса дополнительных образовательных программ по русскому языку и культуре для иностранных граждан; автор учебного пособия для иностранных студентов медицинского профиля «Русский язык как иностранный. Научный стиль речи» (в соавторстве с А. Ю. Боровой, 2023

г.). С. С. Богомолова в рассказет иностранным обучающимся о выдающихся врачах и медицинских открытиях, а также о пользе чтения текстов на русском языке и возможностях использования онлайн-курса «Читаем и говорим о современной медицине» в качестве дополнительного учебного материала.

14.30 – 17.00 РАБОТА СЕКЦИЙ

Участие в онлайн-формате возможно по ссылке:

<https://pnzgu.ktalk.ru/seyxdrqxc8el>

Код: 7986

(Продолжительность секционного доклада – не более 10 мин)

15.20 – 17.30

СЕКЦИЯ 1

НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ В КООРДИНАТАХ ЯЗЫКА И ПРАВА. ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ЭКСПЕРТИЗА СПОРНЫХ ТЕКСТОВ: ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

1 корпус ПГУ, 2 этаж, ауд. 1-208

Участие в онлайн-формате возможно по ссылке:

<https://pnzgu.ktalk.ru/seyxdrqxc8el>

Код: 7986

(Продолжительность секционного доклада – не более 10 мин)

Председатели секции: **Катышев Павел Алексеевич** – д. филол. н., профессор, профессор кафедры общего и русского языкознания Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина, г. Москва, Россия;

Огорелков Игорь Витальевич, кандидат филологических наук, заведующий лабораторией юридической лингвистики, Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, г. Москва, Россия;

Секретарь: **Иванов Петр Константинович** – ст. преподаватель кафедры общего и русского языкознания Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина, г. Москва, Россия.

1. Байрамова Фируза Оруджевна, кандидат филологических наук, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова, г. Москва

Лингвистическая экспертиза перевода юридического документа: случай из практики и методические вопросы экспертного исследования

2. Алымова Екатерина Владимировна, кандидат филологических наук, доцент, судебный эксперт, Астраханский филиал ФГБОУ ВО «Саратовская государственная юридическая академия», г. Астрахань

Этнофолизмы Юга России: динамика функционирования и лингво-юридический статус

3. Бринев Константин Иванович, доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка, Хэнаньский университет, г. Кайфын, Китай;

Куликова Мария Геннадьевна, преподаватель, ведущий эксперт, Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, г. Москва, Центр по проведению судебных экспертиз и исследований, г. Москва

О проблеме разграничения компетенций экспертов при проведении комплексной психолого-лингвистической экспертизы

4. Верхолетова Елена Юрьевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры судебных экспертиз, Московский государственный юридический университет им. О.Е. Кутафина (МГЮА), г. Москва

К вопросу о единицах речи и единицах описания речи

- 5. Доронина Светлана Валерьевна**, кандидат филологических наук, доцент, преподаватель кафедры русского языка, Военная академия материально-технического обеспечения им. А.В. Хрулева, г. Санкт-Петербург
Проблемы автороведческого исследования продуктов электронной коммуникации
- 6. Мельникова Виктория Сергеевна**, аспирант Кемеровского государственного университета, Кемеровский государственный университет, г. Кемерово
Лингвистический анализ спорных текстов методом обратного машинного перевода (на материале ст. 1064 ГК РФ и ст. 213.1 127-ФЗ)
- 7. Месропян Лилит Месроповна**, кандидат филологических наук, доцент, эксперт-методолог Экспертного центра Минюста Республики Армения, г. Ереван, Республика Армения
Вопросы методики лингвистической экспертизы компьютерных игр на предмет выявления экстремизма
- 8. Огорелков Игорь Витальевич**, кандидат филологических наук, заведующий лабораторией юридической лингвистики, Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, г. Москва
Методологические аспекты проведения автороведческой и лингвистической экспертизы конфликтных текстов
- 9. Соколова Татьяна Петровна**, кандидат филологических наук, доцент, доцент каф. судебных экспертиз, Университет имени О. Е. Кутафина (МГЮА), г. Москва
Проблемы экспертного анализа документного текста
- 10. Чубина Елена Александровна**, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры судебных экспертиз, директор Института судебных экспертиз Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА), г. Москва
О некоторых ошибках при проведении судебной лингвистической экспертизы по делам о защите чести, достоинства и деловой репутации
- 11. Щенникова Евгения Владимировна**, кандидат филологических наук, главный эксперт, ГБУ г. Москвы «Московский Исследовательский Центр», г. Москва
Стратегии экспертной работы с иноязычным текстом
- 12. Лапенков Даниил Владиславович**, студентка Юридического института, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия
Рыжова Анастасия Андреевна, кандидат юридических наук, доцент, доцент кафедры «Государственно-правовые дисциплины», Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия
Цифровизация государственного управления

13. Войнова Ксения Борисовна, студентка группы 23ЮЮ1 Юридического института, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия
Право и язык: взаимосвязь и взаимовлияние

14.00 – 16.00

СЕКЦИЯ 2

ТРАДИЦИОННЫЕ ЦЕННОСТИ И ИХ ОТРАЖЕНИЕ В РУССКОЙ И ЗАРУБЕЖНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

11 корпус ПГУ, 3 этаж, ауд. 11-350

(Продолжительность секционного доклада – не более 10 мин.)

Только очное участие.

Председатель секции – Тимакова Анна Александровна, кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой «Литература и методика преподавания литературы», Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия;

Секретарь – Мельникова Екатерина Сергеевна, соискатель кафедры «Литература и методика преподавания литературы», преподаватель СПО

1. **Тимакова Анна Александровна**, кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой «Литература и методика преподавания литературы», Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Переводы западноевропейского поэтического наследия XIX века в журнале «Русский вестник»

2. **Ладугина Екатерина Дмитриевна**, магистрант гр.22ЗИПЛм1, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Научный руководитель – доцент кафедры «Литература и методика преподавания литературы», кандидат филологических наук, доцент О. В. Христюлова

Тургеневские» параллели в прозе А. П. Чехова

3. **Корнеева Анастасия Артуровна**, магистрант гр.22ЗИПЛм1, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Научный руководитель – доцент кафедры «Литература и методика преподавания литературы», кандидат филологических наук, доцент О. В. Христюлова

Поэтика фольклора в художественной системе романа А. К. Толстого «Князь Серебряный»

4. **Борцова Дарья Александровна**, студент гр. 20ИПД1, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Научный руководитель – доцент кафедры «Литература и методика преподавания литературы», кандидат филологических наук, доцент О. В. Христюлова

Роль фольклора в историческом романе М. Н. Загоскина «Юрий Милославский, или Русские в 1612 году»

5. **Перепелкина Лариса Петровна**, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры «Литература и методика преподавания литературы», Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Способы развития речевой деятельности учащихся в процессе изучения фольклора в основной школе

6. **Асташкина Анна Игоревна**, студент гр. 20ИПД1, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Научный руководитель – доцент кафедры «Литература и методика преподавания литературы», кандидат педагогических наук, доцент Л.П. Перепелкина

Мизансценирование как прием развития творческих способностей учащихся при изучении комедии Н.В. Гоголя «Ревизор»

7. **Мельникова Екатерина Сергеевна**, соискатель кафедры «Литература и методика преподавания литературы», преподаватель СПО, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Научный руководитель – доцент кафедры «Литература и методика преподавания литературы», кандидат филологических наук, доцент А. А. Тимакова

Имена эпохи: Мария Юдина в истории русской литературы XX века

8. **Великодная Анжелика Владиславовна**, соискатель кафедры «Литература и методика преподавания литературы», преподаватель СПО, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Научный руководитель – доцент кафедры «Литература и методика преподавания литературы», кандидат филологических наук, доцент А. А. Тимакова

Творчество Ф. Б. Миллера в контексте русской словесности XVIII века

9. **Дмитриева Юлия Владимировна**, магистрант гр. 233ИПЛм1, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Научный руководитель – доцент кафедры «Литература и методика преподавания литературы», кандидат филологических наук, доцент А. А. Тимакова

Чтение как ресурс личностного развития юного читателя

10. **Мещерякова Лариса Александровна**, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры «Литература и методика преподавания литературы», Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Нравственная парадигма Жауме Кабре (по роману «Я исповедуюсь»)

11. **Субботина Ирина Александровна**, студент гр. 20ИПД2, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Научный руководитель – доцент кафедры «Литература и методика преподавания литературы», кандидат филологических наук, доцент Л. А. Мещерякова

«Не продается вдохновенье, но можно рукопись продать...» (Тема денег в творчестве А. С. Пушкина)

12. **Володин Кирилл Вячеславович**, студент гр. 20ИПД1, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Научный руководитель – доцент кафедры «Литература и методика преподавания литературы», кандидат филологических наук, доцент Н. Г. Кузнецова

Индустриальный символизм в творчестве А. П. Платонова

28 НОЯБРЯ 2024 г. (чт)

10.00 – 11.20 МАСТЕР-КЛАСС «*Особенности работы судебного переводчика*» (для студентов-лингвистов)

(Щенникова Н. В.)

Конференц-зал, 1 корпус ПГУ, 3 этаж, ауд. 1-308



Щенникова Наталья Владимировна – доктор филологических наук, профессор кафедры «Перевод и переводоведение» Пензенского государственного университета. Н. В. Щенникова – специалист в области профессионального перевода, теории английского языка, сопоставительного языкознания.

Н. В. Щенникова проведет мастер-класс для студентов-лингвистов и познакомит их со спецификой работы судебного переводчика.

11.40 – 17.00 РАБОТА СЕКЦИЙ

Участие в онлайн-формате возможно по ссылке:

<https://pnzgu.ktalk.ru/seyxdrqxc8el>

Код: 7986

(Продолжительность секционного доклада – не более 10 мин)

11.40 – 14.40

СЕКЦИЯ 3

АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ТЕОРИИ И ПРАКТИКИ ПЕРЕВОДА

Конференц-зал, 1 корпус ПГУ, 3 этаж, ауд. 1-308

Участие в онлайн-формате возможно по ссылке:

<https://pnzgu.ktalk.ru/seyxdrqxc8el>

Код: 7986

Председатель секции: Ратушная Людмила Геннадьевна, к. филол. н., зав. кафедрой «Перевод и переводоведение»;

Павлова Наталия Анатольевна, кандидат педагогических наук, зав. кафедрой «Иностранные языки», Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия.

Секретарь: Рассказова Виктория Михайловна, студент историко-филологического факультета, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

1. Пенчева Антония Иванова, кандидат филологических наук, председатель Общества русистов Болгарии, заведующий кафедрой иностранных языков и прикладной лингвистики Университета национальной и мировой экономики, член Президиума МАПРЯЛ (г. София, Болгария)

Поэтические тексты в романе «Чагин» Е. Водолазкина: вызов переводчику.

2. Баканова Марина Викторовна, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры «Перевод и переводоведение», Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия;

Болтушкина Татьяна Васильевна, студент историко-филологического факультета, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Проблема сохранения авторского стиля в художественном переводе (на материале произведения Джека Лондона «Мартин Иден»)

3. Чжан Цзиньфань, старший преподаватель Института иностранных языков, Ланьчжоуский университет, г. Ланьчжоу, Китай

Ошибки при переводе фразеологизмов с русского языка на китайский

4. Пынина Татьяна Юрьевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры массовых коммуникаций, Российский университет дружбы народов им. Патриса Лумумбы, член Союза журналистов Москвы, член Правления Общества российско-венгерской дружбы Российской ассоциации международного сотрудничества, г. Москва, Россия)

Значение первой газеты на венгерском языке для консолидации нации и сохранения культурно-исторического типа

5. Аманова Мая Оразмурадовна, зав. кафедрой языков, старший преподаватель, Туркменский сельскохозяйственный университет имени С.А.Ниязова, г. Ашхабад, Туркменистан

Литературные воззрения Махтумкули

6. Рассказова Виктория Михайловна, студент историко-филологического факультета, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Щенникова Наталья Владимировна, доктор филологических наук, профессор кафедры «Перевод и переводоведение», Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Жанровые характеристики напутственной речи

7. Макова Софья Георгиевна, магистрант, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия;

Крюкова Людмила Ивановна, кандидат филол. н., доцент кафедры «Перевод и переводоведение», Пензенский государственный университет

Особенности перевода русских культуронимов на английский язык (на материале произведений М. А. Булгакова)

8. Оразмухаммедова Гозель Ходжамухаммедовна, старший преподаватель, Туркменский национальный институт мировых языков имени Довлетмаммеда Азади, г. Ашхабад, Туркменистан

Лингвистический анализ русского перевода стихотворения Махтумкули Фраги «Будущее Туркмении»

9. Громова Дарья Сергеевна, студент историко-филологического факультета, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Лингвокультурологические особенности перевода русских народных сказок

10. Иванова Яна Михайловна, студент историко-филологического факультета, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Библейские аллюзии в англоязычном политическом дискурсе в переводческом аспекте (на материале речей политиков США)

11. Казакова Виктория Андреевна студент историко-филологического факультета, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Метафора в английском экономическом дискурсе и ее перевод на русский язык (на материале статей журнала «The Economist»)

12. Казакова Дарья Евгеньевна, студент историко-филологического факультета, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Особенности перевода художественных фильмов военной тематики с русского языка на английский (на материале исторической драмы «28 панфиловцев»)

13. Кормишина Анна Георгиевна, студент историко-филологического факультета, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Особенности перевода текстов политической семантики с русского языка на английский (на примере публичных выступлений В.В. Путина).

14. Пикалова Марина Ярославовна, студент историко-филологического факультета, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Лингвостилистические особенности англоязычных общественно-политических текстов и специфика их передачи на русский язык

15. Порохина Мария Дмитриевна, студент историко-филологического факультета, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Особенности перевода профессиональных жаргонизмов в юридическом дискурсе с английского языка на русский

16. Холошенко Мария Владимировна, студент историко-филологического факультета, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Идиостиль Дональда Трампа в лингвистическом и переводческом аспектах

17. Щеголькова Анастасия Сергеевна, студент историко-филологического факультета, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Прагма-когнитивный потенциал англоязычных заголовков журнальных статей в транслатологическом аспекте (на материале журнала «The Economist»)

18. Юркова София Ивановна, студент историко-филологического факультета, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия;

Андросова Ольга Евгеньевна, кандидат психологических наук, доцент кафедры «Перевод и переводоведение», Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Фразеологические единицы с числовым компонентом в английском и русском языках в лингвокультурном и переводческом аспектах

19. Айбулатова Мядиня Ренатовна, студент историко-филологического факультета, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Особенности перевода фразеологизмов с английского языка на русский (на материале англоязычных текстов политической тематики)

11.40 – 13.20

СЕКЦИЯ 4

РУССКИЙ ЯЗЫК: АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

1 корпус ПГУ, 3 этаж, ауд. 1-305

Участие в онлайн-формате возможно по ссылке:

<https://pnzgu.ktalk.ru/seyxdrqxc8el>

Код: 7986

Председатели секции:

Шмелькова Вера Викторовна, доктор филол.н., доцент, профессор кафедры «Русский язык как иностранный», Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия;

Семянкова Ольга Ивановна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры «Информационное обеспечение управления и производства», Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

1. Бочарова Татьяна Ивановна, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры философии, истории и межкультурных коммуникаций, Московский технический университет связи и информатики.

Лексика отрицательной оценки в сетевой коммуникации

2. Есафьева Ольга Олеговна, кандидат педагогических наук, доцент, доцент «Русский язык как иностранный», Пензенский государственный университет (г. Пенза, Россия)

Юридический дискурс и литературно-критические тексты середины XIX века

3. Митюрникова Ксения Артуровна, ассистент кафедры «Русский язык как иностранный», Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Особенности новостных заголовков на примере материалов периодического издания «Аргументы и факты»

4. Подина Лариса Вячеславовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка, филиал Военной академии материально-технического обеспечения имени генерала армии А.В. Хрулева, Россия, г. Пенза.

Неологизмы СВО в составе современного русского языка и в повседневной речи

5. Семянкова Ольга Ивановна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры «Информационное обеспечение управления и производства», Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Частотность глаголов в текстах отзывов граждан на интернет-портале «Ваш контроль» как реализация прагматического аспекта коммуникации

6. Сверчкова Ольга Михайловна, аспирант, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Функционирование слова «Благодетельность» в современном русском языке

7. Федина Оксана Анатольевна, старший преподаватель, Туркменский национальный институт мировых языков имени Довлетмаммета Азади (г. Ашхабад, Туркменистан)

Экология языка как важный аспект сохранения культурного наследия

8. Шмелькова Вера Викторовна, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры «Русский язык как иностранный», Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия;

Чандра Димас Адэ, магистрант кафедры «Русский язык как иностранный», Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Антропонимы в русских пословицах и поговорках

14.00 – 17.00

СЕКЦИЯ 5

МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК РОДНОГО, НЕ-РОДНОГО И ИНОСТРАННОГО

1 корпус ПГУ, 2 этаж, ауд. 1-211

Участие в онлайн-формате возможно по ссылке:

<https://pnzgu.ktalk.ru/seyxdrqxc8el>

Код: 7986

Председатели секции: **Барабаш Ольга Владимировна**, кандидат филологических наук, зав. кафедрой «Русский язык как иностранный», Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия;

Есафьева Ольга Олеговна, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры «Русский язык как иностранный», Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

1. Боху Наталья Васильевна, Председатель Координационного совета организаций российских соотечественников в Королевстве Марокко (КСОРС) (г. Агадир, Марокко)

Изучение русского языка в Марокко и роль русскоязычной диаспоры в укреплении культурных связей: история, современные тенденции и перспективы объединения

2. Фэн Юэ, кандидат филологических наук, преподаватель факультета русского языка Института иностранных языков, Ланьчжоуский университет, г. Ланьчжоу, Китай

Основные трудности и проблемы преподавания РКИ на начальном этапе в китайских вузах (на примере Ланьчжоуского университета)

3. Илманова Джерен Аширмурадовна, зав. кафедрой русского языка, преподаватель, Туркменский национальный институт мировых языков имени Довлетмаммета Азади, кафедра русского языка, г. Ашхабад, Туркменистан;

Титова Наталья Алексеевна, старший преподаватель кафедры теории и практики русского языка Туркменского национального института мировых языков имени Довлетмаммета Азади, г. Ашхабад, Туркменистан

Изучение словоизменительного класса глаголов в курсе современного русского языка

4. Разуваева Татьяна Александровна, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры «Иностранные языки и методика преподавания иностранных языков», начальник отдела сопровождения международных проектов ФГБОУ ВО «Пензенский государственный университет»

Мотивационный и дидактический потенциал квест-технологий в учебном процессе

5. Устинов Анатолий Юрьевич, доктор педагогических наук, доцент, профессор кафедры методики преподавания русского языка, Московский педагогический государственный университет (г. Москва, Россия)

Мониторинг социальной эффективности и условий деятельности существующих организационных форм изучения русского языка в Ливанской Республике (работа выполнена в рамках государственного задания Министерства просвещения Российской Федерации (тема № 124052100089-0 «Разработка модели продвижения научно-методического потенциала российского образования в сфере преподавания русского языка в школах Ливанской Республики и Исламской Республики Иран в контексте реализации Концепции гуманитарной политики Российской Федерации за рубежом»)).

6. Флеонова Ольга Дмитриевна, бакалавр изобразительных искусств, внешний сотрудник-исследователь, квартира-музей Михаила Наими «Мимасуна» в Мтайлебе, г. Бейрут, Ливан

Флеонова Ольга Леонидовна, канд. филол. наук, доцент, Университет МГУ-ППИ в Шэньчжэне, г. Шэньчжэнь, Китай

Каллас Нада, кандидат археологических наук, музейного дела и консервации, доцент, Факультет гуманитарных наук, Ливанский университет, г. Бейрут, Ливан

Наими Суха, магистр в области массовых коммуникаций, преподаватель, Хайгазианский университет, куратор квартиры-музея Михаила Наими «Мимасуна» в Мтайлебе, г. Бейрут, Ливан

Ведение личного дневника как способ совершенствования владения русским языком: русский дневник ливанского писателя Михаила Наими

7. Рогачёв Роман Борисович, кандидат педагогических наук, старший преподаватель кафедры русского языка, Филиал Федерального государственного казенного военного образовательного учреждения высшего образования «Военная академия материально-технического обеспечения имени генерала армии А.В. Хрулёва» Министерства обороны Российской Федерации, г. Пенза, Россия

Коммуникативные игры на занятиях по русскому языку как иностранному в военном вузе

8. Агалиева Амантач Нургельдиевна, старший преподаватель, Туркменский национальный институт мировых языков имени Довлетмаммета Азади, г. Ашхабад, Туркменистан

Роль интерактивного обучения в формировании речевой компетенции студентов

9. Бабаева Махым Сердаркулиевна, преподаватель, Туркменский национальный институт мировых языков имени Довлетмаммеда Азади, кафедра русского языка, г. Ашхабад, Туркменистан

Обучение фразеологизмам русского языка в национальной школе

10. Симакова Ольга Борисовна, к. филол. наук, преподаватель, Филиал Федерального государственного казенного военного образовательного учреждения высшего образования «Военная академия материально-технического обеспечения имени генерала армии А.В. Хрулёва» Министерства обороны Российской Федерации, г. Пенза, Россия

Типичные ошибки франкофонов на начальном этапе обучения русскому языку

11. Лукьянова Людмила Владимировна, канд. филол. наук, доцент, зав. каф. русского языка, Санкт-Петербургский государственный лесотехнический университет им. С. М. Кирова, г. Санкт-Петербург, Россия

«Русский язык и культура речи» в системе современной подготовки студента заочной формы обучения технического вуза

12. Доброхотова Людмила Анатольевна, преподаватель кафедры русского языка, Филиал Федерального государственного казенного военного образовательного учреждения высшего образования «Военная академия материально-технического обеспечения имени генерала армии А.В. Хрулёва» Министерства обороны Российской Федерации, г. Пенза, Россия;

Бажанова Татьяна Васильевна, преподаватель кафедры русского языка, Филиал Федерального государственного казенного военного образовательного учреждения высшего образования «Военная академия материально-технического обеспечения имени генерала армии А.В. Хрулёва» Министерства обороны Российской Федерации, г. Пенза, Россия

Формирование речевой готовности иностранных военнослужащих к обучению на русском языке для получения специальности в военном вузе

13. Жулева Мария Игоревна, ассистент кафедры русского языка и методики преподавания русского языка, Оренбургский государственный педагогический университет, г. Оренбург

Применение метода кейсов при изучении жанров деловой коммуникации на уроках русского языка

14. Загуменникова Наталия Васильевна, ассистент кафедры «Русский как иностранный» Пенза. Пензенский государственный университет

Обучение аудированию иностранных студентов с помощью цифровых технологий

15. Кивилёва Елизавета Андреевна, магистрант, Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, г. Москва, Россия

Этимология слова в практике преподавания русского языка

16. Харькова Римма Александровна, старший преподаватель, Туркменский национальный институт мировых языков имени Довлетмаммеда Азади, кафедра русского языка, г. Ашхабад, Туркменистан

Тестирование как одна из форм контроля знаний по русскому языку в условиях современной действительности

17. Потёмкина Юлия Николаевна, преподаватель кафедры русского языка, Филиал Федерального государственного казенного военного образовательного учреждения высшего образования «Военная академия материально-технического обеспечения имени генерала армии А.В. Хрулёва» Министерства обороны Российской Федерации, г. Пенза, Россия

Компьютерные технологии при организации тестирования по русскому языку как иностранному в военном вузе

18. Хабибулина Анна Александровна, ассистент кафедры «Русский язык как иностранный», Пензенский государственный университет, кафедра «Русский язык как иностранный», г. Пенза, Россия

Общие проблемы фонетической интерференции

19. Хун Е, аспирант кафедры русского языка как иностранного, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия, Китай

Проблемы преподавания РКИ в Китае и пути их решения

20. Селимджанова Айнура, студент, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Особенности преподавания РКИ в Туркменистане

29 НОЯБРЯ 2024 г. (пт)

10.00 – 11.20 МАСТЕР-КЛАСС *«Как найти общий язык? Учимся понимать русскую фразеологию» (для иностранных студентов)*

(Барабаш О. В.)

Конференц-зал, 1 корпус ПГУ, 2 этаж, ауд. 1-217

Участие в онлайн-формате возможно по ссылке:

<https://pnzgu.ktalk.ru/seyxdrqxc8el>

Код: 7986



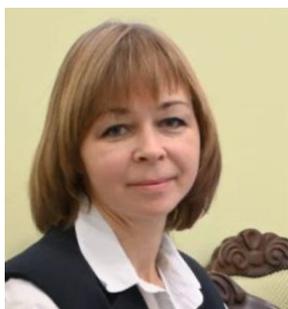
Барабаш Ольга Владимировна – к. филол. н., заведующий кафедрой «Русский язык как иностранный» Института международного сотрудничества, старший научный сотрудник Научно-исследовательского института фундаментальных и прикладных исследований Пензенского государственного университета, член Российского общества преподавателей русского языка и литературы, автор научных работ в области изучения языка права, сопоставительного терминоведения, лингвокультурологии; автор онлайн-курсов по русской фразеологии и контрастивной лингвистике. О. В. Барабаш расскажет иностранным студентам, как распознать в русской речи фразеологизмы и поделится секретами их понимания и перевода.

11.40 – 13.10 ОТКРЫТАЯ ЛЕКЦИЯ ДЛЯ СТУДЕНТОВ

«Традиционные ценности и их отражение в социальном законодательстве»

(Александрова А. В.)

Конференц-зал, 1 корпус ПГУ, 2 этаж, ауд. 1-217



Александрова Анна Викторовна – кандидат юридических наук, доцент кафедры «Государственно-правовые дисциплины» Пензенского государственного университета. Член Ассоциации историков права. Автор научных и учебно-методических работ по сравнительному социальному праву, истории государства и права зарубежных стран. А. В. Александрова прочитает лекцию для будущих юристов и всех, кто интересуется отражением в социальном законодательстве традиционных ценностей.

11.40 – 14.00 ЗАСЕДАНИЯ СЕКЦИЙ

11.40 – 14.00

СЕКЦИЯ 6

ЯЗЫКОВАЯ КАРТИНА МИРА И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Конференц-зал, 1 корпус ПГУ, 3 этаж, ауд. 1-211

Участие в онлайн-формате возможно по ссылке:

<https://pnzgu.ktalk.ru/seyxdrqxc8el>

Код: 7986

Председатели секции: **Семенова Лариса Юрьевна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Русский язык как иностранный», Пензенский государственный университет (г. Пенза, Россия);

Зосимова Ираида Владимировна, старший преподаватель кафедры «Русский как иностранный», Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Секретарь: **Ходжанепесов Бабаджан**, студент Института международного сотрудничества, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

1. Баташева Арзув, студентка Института международного сотрудничества, Пензенский государственный университет; г. Пенза, Россия, г. Туркменабат, Туркменистан;

Наимова Нозанин, ученица 11 «Б» гимназии «САН», г. Пенза, Россия;

Нефедова Марина Валерьевна, доцент кафедры «Русский язык как иностранный», Пензенский государственный университет (г. Пенза, Россия)

Образ собаки в туркменских, таджикских и русских пословицах

2. Ван Линьжань, магистр, Ланьчжоуский Университет, город Ланьчжоу, провинция Ганьсу, Китай

Влияние китайской и русской культур на концепцию семейного воспитания детей

3. Ван Мэн, магистр, Ланьчжоуский университет, город Ланьчжоу, провинция Ганьсу, Китай

Анализ стратегии перевода субтитров в мультфильме «Маша и Медведь»

4. Го Цзинье, бакалавр, Сианьский интернациональный университет Сиань, Китай

Анализ феномена языкового слияния русского и китайского языков

5. Ван Цзыбин, студент, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Русские заимствования в диалектах Северо-Восточного Китая

6. Зосимова Ираида Владимировна, старший преподаватель кафедры «Русский как иностранный», Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия;

Цзэн Исинь, студент, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Традиции русского романса в китайской музыкальной культуре

7. Ма Яньхун, студент, Сианьский интернациональный университет, г. Сиань, Китай;

Хэ Синьсин, старший преподаватель, Сианьский интернациональный университет г. Сиань, Китай

Исследование культурного значения цветообозначения "красный" в китайском языке

8. Сюй Сунтин, студент, Сианьский интернациональный университет Сиань, Китай; **Чэнь Вэйцзя**, старший преподаватель, Сианьский интернациональный университет Сиань, Китай

Сравнение китайских и русских интернет-сленгов в аспекте лингвокультурологии

9. Туиту Хамза, магистрант Института филологии и журналистики, Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н. И. Лобачевского, г. Нижний Новгород, Россия

Концепт «Судьба» в арабской национальной культуре

10. Ходжанепесов Бабаджан, студент Института международного сотрудничества, Пензенский государственный университет, г. Пенза, Россия

Лексико-семантическая группа «Ковер» в туркменском языке

14.00. ЗАКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ И ПОДВЕДЕНИЕ ИТОГОВ